

No. 21756

**ROMANIA
and
PAKISTAN**

Agreement regarding international road transport of passengers and goods. Signed at Bucharest on 24 October 1975

*Authentic texts: Romanian and English.
Registered by Romania on 28 March 1983.*

**ROUMANIE
et
PAKISTAN**

Accord relatif au transport international des voyageurs et des marchandises par route. Signé à Bucarest le 24 octobre 1975

*Textes authentiques : roumain et anglais.
Enregistré par la Roumanie le 28 mars 1983.*

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA AND THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN REGARDING INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS

The Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the Islamic Republic of Pakistan, named hereinafter "Contracting Parties", wishing to further develop and facilitate the international road transport of passengers and goods between the two states and in transit on their territories have agreed upon the following:

Article 1. The transport organizations having their headquarters and being established on the territory of one of the two states are authorized to perform transport of passengers and goods by vehicles, registered in their own state, between their territories or in transit on these territories, under the terms established by the present Agreement.

A. TRANSPORT OF PASSENGERS

Article 2. The transport organizations provided by Article 1 can perform occasional touristic or non-touristic passenger transport by buses, between the two states, or in transit on their territories. These transports are submitted to the authorization of the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 3. In the present Agreement, bus means the vehicle for the transport of persons, having a capacity of more than 9 seats, including the driver's place.

Article 4. The drivers of the buses which perform international passenger transport under the terms provided by Article 2 will have with them the travelling warrants and the passenger rolls.

Article 5. The touristic transport may be the following:

- a) a direct or circular journey having as starting and arriving points in the state of registration of the vehicle;
- b) a journey having as starting point the state where the vehicle is registered and the arriving point in the other state's territory. In this latter case, the vehicle will return empty to the state of registration, except in case it is authorized otherwise by the competent authorities;
- c) a journey in transit on the territory of the other state having as starting point or arriving point in the state of registration of the vehicle.

B. TRANSPORT OF GOODS

Article 6. The road transport of goods between the two states or in transit on their territories are submitted to the authorization of the competent authorities of the Contracting Parties.

¹ Came into force on 8 May 1976, i.e., the fifteenth day following the last of the notifications of approval of the constitutional procedures, in accordance with article 22 (1).

Article 7. The competent authorities of the Contracting Parties will establish by mutual consent, every year, the number of permits for performing the transports next year, which they will transmit to each other, blank, up to November the 30th.

Article 8. 1. The transport permits are of two kinds:

- a) "time permit" which during its validity period entitles the transport to an unlimited number of forward and return travels.
- b) "travel permit" which during its validity period entitles the transport to a single forward and return travel.

2. The competent authorities of the Contracting Parties will establish by mutual consent the type of the printed forms which will be used as permits.

3. The transport permit is valid for only one vehicle with or without trailer as specified in the permit.

4. The transport permit is not transferable.

5. The transporter is entitled, on the return journey, on the basis of the permit, to load and transport goods originating in the other state's territory, to the territory of the state where it has its headquarters or residence.

Article 9. 1. The blank transport permits mutually exchanged will be numbered, signed and stamped by the competent authority of the Contracting Parties. These permits will be duly completed by the competent authority of the other Contracting Party and will be given to transporters who have their headquarters in its territory.

2. The transport permit must accompany the vehicle on the territory of the other state and will be presented on demand of the competent authorities.

Article 10. The international transport of goods by vehicles [is] to be performed on the basis of the way bill or of a similar document.

C. JOINT DISPOSITIONS FOR THE TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS

Article 11. 1. The transport organizations provided by the Article 1 of the present Agreement are not authorized to perform transport of passengers and goods between two places within the territory of the other state.

2. The transport organizations provided by the Article 1 of the present Agreement can perform transport of goods between the other Contracting Party and a third state, as well as from the territory of a third state to the territory of the other state, only in case they had obtained the authorization of the competent authorities of the concerned Contracting Party.

Article 12. 1. The fuel in the vehicle tanks, as designed and manufactured, is exempted from customs duties and any other duties and charges related to import.

2. The spare parts temporarily imported on the territory of the other state for the repair of the vehicles which are on the territory of this state, by virtue of the present Agreement, will be exempted from customs duties and any other payments as well as from import restrictions.

3. The spare parts replaced will be brought back on the territory of the state of registration of the vehicle or will be destroyed under the control of the customs authorities.

Article 13. The vehicle with or without trailer, loaded or unloaded, which exceeds the maximum tonnage or limit gauge admitted on the territory of the other state, can perform transport only on the basis of a special permit of the competent authorities of this Contracting Party.

Article 14. The competent authorities of the Contracting Parties establish by mutual consent the ways of exchanging documents regarding the transport which is performed on the basis of the present Agreement.

Article 15. The drivers of the vehicles which perform international transport will possess documents which should permit them to pass the frontiers of the other state, national and international driving licences, as well as national registration certificates for the respective vehicles.

Article 16. In case of infringement of any provisions of the present Agreement occurring on the territory of one of the two states, the competent authorities of the state of registration of the vehicle will take, upon request of the competent authority of the other Contracting Party, necessary steps against the transporter and apprise the other Contracting Party of the action taken.

Article 17. National laws will be applied on the territory of each Contracting Party in all matters not covered by the present Agreement.

Article 18. The competent authorities of the Contracting Parties may allow on the basis of reciprocity, exemption or reduction of charges and duties resulting from the transport performed by virtue of the present Agreement.

Article 19. The payments resulting from the application of the present Agreement dispositions will be made on the basis of arrangements in force between the two states.

Article 20. 1. The Contracting Parties will convey to each other, in writing, the names of the competent authorities for the enforcement of the present Agreement. These authorities will maintain direct contact between them.

2. The representatives of these competent authorities will be able to work in joint committee which will deal with all the problems related to the enforcement of the dispositions of the present Agreement. This committee will meet, alternately, on each of the two states' territory, upon request of one of the competent authorities.

D. FINAL DISPOSITIONS

Article 21. Any problem arising out of interpretation or application of the present Agreement which cannot be solved directly between them by the competent authorities of the Contracting Parties mentioned under Article 20, will be solved through negotiations between the two sides.

Article 22. 1. The present Agreement will be subject to the approval according to the existing legislation of each country and will come into force on the 15th day after the last notification of the approval.

2. The present Agreement is valid for one year and will be further extended by tacit recognition, unless one of the Contracting Parties denounces it in writing, not later than three months before the expiry of its validity.

SIGNED at Bucharest on 1975, October 24th, in two originals, each of them in the Romanian and English languages, both being equally authentic.

For the Government
of the Socialist Republic
of Romania:

[*Signed*]

TRAIAN DUDAŞ
Minister of Transport
and Telecommunications

For the Government
of the Islamic Republic
of Pakistan:

[*Signed*]

AZIZ AHMED
Minister of State for Defence
and Foreign Affairs
